

## III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

## AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

## WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2007/760/WPZiB

z dnia 22 listopada 2007 r.

zmieniające i przedłużające wspólne działanie 2005/190/WPZiB w sprawie zintegrowanej misji Unii Europejskiej w Iraku dotyczącej państwa prawnego, EUJUST LEX

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 7 marca 2005 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2005/190/WPZiB w sprawie zintegrowanej misji Unii Europejskiej w Iraku dotyczącej państwa prawnego, EUJUST LEX <sup>(1)</sup>.
- (2) W dniu 25 września 2007 r. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa („KPiB”) zgodził się na przedłużenie misji EUJUST LEX o kolejne 18 miesięcy do 30 czerwca 2009 r., po wygaśnięciu obecnego mandatu w dniu 31 grudnia 2007 r. Niniejsze wspólne działanie powinno obejmować pierwszą fazę tego przedłużenia do dnia 30 kwietnia 2008 r.
- (3) W dniu 18 czerwca 2007 r. Rada zatwierdziła wytyczne dotyczące struktury dowodzenia i kontroli dla cywilnych operacji UE w zakresie zarządzania kryzysowego. Wytyczne te w szczególności przewidują, że dowódca operacji cywilnej będzie sprawować dowództwo i kontrolę na poziomie strategicznym w zakresie planowania i prowadzenia wszystkich cywilnych operacji zarządzania kryzysowego, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela ds. WPZiB („SG/WP”). Wytyczne te przewidują ponadto że dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) w Sekretariacie Rady będzie dowódcą operacji cywilnej w przypadku każdej cywilnej operacji zarządzania kryzysowego.

- (4) Wyżej wymieniona struktura dowodzenia i kontroli nie narusza zobowiązań umownych szefa misji wobec Komisji w zakresie wykonania budżetu misji.
- (5) Komórka zajmująca się monitorowaniem wydarzeń w Sekretariacie Rady powinna zostać objąć swym działaniem przedmiotową misję.
- (6) Wspólne działanie 2005/190/WPZiB powinno zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

We wspólnym działaniu 2005/190/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) dodaje się następujący artykuł:

„Artykuł 3 a

**Dowódca operacji cywilnej**

1. Dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) jest dowódcą operacji cywilnej w ramach EUJUST LEX.
2. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUJUST LEX na poziomie strategicznym.
3. Dowódca operacji cywilnej zapewnia właściwe i skuteczne wdrożenie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, w tym przez wydawanie, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym szefowi misji.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 37. Wspólne działanie ostatnio zmienione wspólnym działaniem 2006/708/WPZiB (Dz.U. L 291 z 21.10.2006, str. 43).

4. Cały oddelegowany personel pozostaje pod pełnym dowództwem krajowych organów wysyłającego państwa członkowskiego lub wysyłającej instytucji UE. Organy krajowe przekazują dowódcy operacji cywilnej kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem, zespołami i jednostkami.

5. Dowódca operacji cywilnej ponosi ogólną odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązania się ze spoczywającego na UE obowiązku opieki.”;

2) art. 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

#### **Szef misji**

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za misję oraz sprawuje nad nią dowództwo i kontrolę w teatrze działań.

2. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw wnoszących wkład, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez dowódcę operacji cywilnej, a także odpowiada za administrację i logistykę, w tym za majątek, zasoby oraz informacje udostępnione misji.

3. Szef misji wydaje całemu personelowi misji, w tym osobom zatrudnionym w biurze koordynacji w Brukseli i w biurze łącznikowym w Bagdadzie, instrukcje służące skutecznemu prowadzeniu misji EUJUST LEX, odpowiada za koordynację misji i bieżące zarządzanie nią zgodnie z instrukcjami na poziomie strategicznym wydawanymi przez dowódcę operacji cywilnej.

4. Szef misji jest odpowiedzialny za wykonanie budżetu misji. W tym celu szef misji podpisuje z Komisją umowę.

5. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub organ UE.

6. Szef misji reprezentuje EUJUST LEX i zapewnia odpowiednią widoczność działań misji.”;

3) art. 6 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Wszyscy członkowie personelu wykonują swoje obowiązki i podejmują działania w interesie misji. Wszyscy członkowie personelu przestrzegają zasad i minimalnych

norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa (\*).

(\*) Dz.U. L 101 z 11.4.2001, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2007/438/WE (Dz.U. L 164 z 26.6.2007, str. 24).”;

4) art. 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

#### **Struktura dowodzenia**

1. EUJUST LEX, jako operacja zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.

2. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EUJUST LEX.

3. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, jest dowódcą EUJUST LEX na poziomie strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi misji oraz służy mu doradztwem i wsparciem technicznym.

4. Dowódca operacji cywilnej składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem SG/WP.

5. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUJUST LEX w teatrze działań i odpowiada bezpośrednio przed dowódcą operacji cywilnej.”;

5) art. 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

#### **Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne**

1. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad misją. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania odpowiednich decyzji zgodnie z art. 25 Traktatu o Unii Europejskiej. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do zmian CONOPS i OPLAN. Obejmuje ono również uprawnienia do podejmowania dalszych decyzji w sprawie powoływania szefa misji. Uprawnienia do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia misji nadal należą do Rady.

2. KPiB regularnie przedstawia Radzie sprawozdania.
3. KPiB regularnie otrzymuje, stosownie do potrzeb, sprawozdania od dowódcy operacji cywilnej i od szefa misji na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności.”;

6) art. 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

### **Bezpieczeństwo**

1. Dowódca operacji cywilnej kieruje planowaniem przez szefa misji środków bezpieczeństwa dla EUJUST LEX i zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie zgodnie z art. 3a i 8, w koordynacji z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady (zwanego dalej „Biurem Bezpieczeństwa SGR”).

2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo operacji i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa mających zastosowanie do tej operacji zgodnie z polityką UE dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium UE w ramach zadań operacyjnych na mocy przepisów tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej i uzupełniających je dokumentów.

3. W przypadku gdy część misji przeprowadzana jest w państwach członkowskich, przyjmujące państwo członkowskie podejmie wszelkie niezbędne i odpowiednie środki, aby zapewnić uczestnikom i szkoleniowcom bezpieczeństwo na swoim terytorium.

4. Biuro Bezpieczeństwa SGR we współpracy z władzami przyjmującego państwa członkowskiego podejmuje niezbędne i odpowiednie środki na rzecz biura koordynacji w Brukseli.

5. Jeżeli szkolenie odbywa się w państwie trzecim, UE, przy udziale odnośnego państwa członkowskiego, zwraca się do organów państwa trzeciego o przyjęcie odpowiednich ustaleń dotyczących bezpieczeństwa uczestników i szkoleniowców na jego terytorium.

6. Misja EUJUST LEX posiada wyznaczonego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa, który podlega szefowi misji.

7. Szef misji zasięga opinii KPiB w kwestiach dotyczących bezpieczeństwa mających wpływ na rozmieszczenie misji zarządzane przez SG/WP.

8. Przed przemieszczeniem lub podróżą do Iraku członkowie misji EUJUST LEX uczestniczą w obowiązkowym szkoleniu w zakresie bezpieczeństwa zorganizowanym przez Biuro Bezpieczeństwa SGR oraz poddają się badaniom lekarskim.

9. Państwa członkowskie podejmują starania w celu zapewnienia misji EUJUST LEX, w szczególności biuru łącznikowemu, bezpiecznego miejsca zakwaterowania, kamizelek kuloodpornych oraz ścisłej ochrony na terenie Iraku.”;

7) dodaje się następujący artykuł:

„Artykuł 13 a

### **Monitorowanie wydarzeń**

Komórka zajmująca się monitorowaniem wydarzeń obejmuje swoim działaniem EUJUST LEX.”;

8) art. 14 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Niniejsze wspólne działanie wygasa w dniu 30 kwietnia 2008 r.”.

### *Artykuł 2*

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z misją na okres od 1 listopada 2006 r. do 30 kwietnia 2008 r. wynosi 11,2 mln EUR.

### *Artykuł 3*

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

### *Artykuł 4*

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 listopada 2007 r.

W imieniu Rady  
M. PINHO  
Przewodniczący